



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
5 March 2013

Шестьдесят седьмая сессия

Пункт 28 а повестки дня



Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 20 декабря 2012 года

[по докладу Третьего комитета (A/67/450 и Corr.1)]

67/147. Поддержка усилий по искоренению акушерских свищей

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 62/138 от 18 декабря 2007 года, 63/158 от 18 декабря 2008 года и 65/188 от 21 декабря 2010 года о поддержке усилий по искоренению акушерских свищей,

подтверждая Пекинскую декларацию и Платформу действий¹, решения двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»², Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию³ и Программу действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития⁴ и итоги обзоров их осуществления, а также международные обязательства в области социального развития и в отношении обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин и девочек, принятые на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимостью⁵ и на Всемирном саммите 2005 года⁶, а также обязательства, изложенные в итоговом документе пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, под названием

¹ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция I, приложения I и II.

² Резолюция S-23/2, приложение, и резолюция S-23/3, приложение.

³ Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция I, приложение.

⁴ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция I, приложение II.

⁵ См. A/CONF.189/12 и Corr.1, глава I.

⁶ См. резолюцию 60/1.

12-48744



Просьба отправить на вторичную переработку



«Выполнение обещания: объединение во имя достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия»⁷,

подтверждая также Всеобщую декларацию о правах человека⁸, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁹ и Конвенцию о правах ребенка¹⁰ и настоятельно призывая государства, которые еще не сделали этого, в первоочередном порядке рассмотреть возможность подписания и ратификации этих конвенций и их факультативных протоколов либо присоединения к ним¹¹,

с признательностью принимая к сведению доклад Генерального секретаря¹² и содержащиеся в нем выводы и рекомендации,

подчеркивая взаимосвязи между нищетой, недоеданием, отсутствием, неадекватностью или недоступностью услуг по охране здоровья, ранним возрастом деторождения, детскими браками, насилием в отношении молодых женщин и девочек и дискриминацией по признаку пола в качестве коренных причин возникновения акушерских свищей и то обстоятельство, что нищета по-прежнему является главным социальным фактором риска,

признавая, что сложные социально-экономические условия, существующие во многих развивающихся странах, особенно в наименее развитых странах, ведут к ускорению феминизации нищеты,

признавая также, что ранний возраст деторождения увеличивает опасность осложнений при беременности и родах и влечет за собой гораздо более высокий риск материнской смертности и заболеваемости, и будучи глубоко обеспокоена тем, что раннее деторождение и ограниченность доступа к максимально достижимому уровню здравоохранения, включая охрану сексуального и репродуктивного здоровья, особенно с точки зрения своевременного доступа к высококачественной экстренной акушерской помощи, обуславливают высокие уровни заболеваемости акушерским свищом и другими видами материнских заболеваний, а также материнской смертности,

отмечая, что в основе базирующегося на правах человека подхода к деятельности в целях ликвидации проблемы акушерских свищей лежат, в частности, принципы подотчетности, участия, транспарентности, расширения прав и возможностей, устойчивости, недискриминации и международного сотрудничества,

будучи глубоко обеспокоена дискриминацией в отношении девочек и нарушением их прав, в результате чего девочки зачастую обладают меньшим доступом к образованию и питанию, менее крепким физическим и психическим здоровьем, пользуются меньшими правами, возможностями и благами детства и отрочества в сравнении с мальчиками, нередко подвергаются различным формам культурной, социальной, сексуальной и экономической эксплуатации и становятся жертвами насилия и пагубных обычаев,

⁷ Резолюция 65/1.

⁸ Резолюция 217 A (III).

⁹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

¹⁰ *Ibid.*, vol. 1577, No. 27531.

¹¹ *Ibid.*, vol. 2131, No. 20378; *ibid.*, vols. 2171 and 2173, No. 27531; и резолюция 66/138, приложение.

¹² A/67/258.

приветствуя вклад государств-членов, международного сообщества и гражданского общества в проведение глобальной Кампании по ликвидации свищей, памятуя о том, что подход к социально-экономическому развитию, ориентированный на нужды и интересы людей, имеет основополагающее значение для защиты и расширения прав и возможностей отдельных лиц и общин,

выражая глубокую озабоченность по поводу того, что, несмотря на достижение определенного прогресса в деле осуществления Кампании по ликвидации свищей, в период приближения ее десятой годовщины сохраняются крупные проблемы, требующие активизации усилий на всех уровнях в целях искоренения акушерских свищей,

признавая провозглашенную Генеральным секретарем Глобальную стратегию охраны здоровья женщин и детей, осуществляемую широкой коалицией партнеров в поддержку национальных планов и стратегий, нацеленных на существенное сокращение смертности матерей, новорожденных и детей в возрасте до пяти лет и случаев инвалидности в качестве вопроса первейшей важности посредством более широкого внедрения приоритетного комплекса мер с высокой отдачей и объединения усилий в таких секторах, как здравоохранение, образование, равенство мужчин и женщин, водоснабжение и санитария, сокращение масштабов нищеты и питание,

приветствуя различные национальные, региональные и международные инициативы, касающиеся всех целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, включая предпринимаемые в двустороннем порядке и по линии сотрудничества Юг-Юг, в поддержку национальных планов и стратегий в таких секторах, как здравоохранение, образование, равенство мужчин и женщин, энергетика, водоснабжение и санитария, ликвидация нищеты и питание, в качестве способа сокращения смертности матерей, новорожденных и детей в возрасте до пяти лет,

приветствуя также продолжающееся партнерское взаимодействие между заинтересованными сторонами на всех уровнях по учету многоплановых факторов, от которых зависит здоровье матерей, новорожденных и детей, в тесной координации с государствами-членами, исходя из их потребностей и приоритетов, и обязательства по ускорению прогресса в достижении касающихся охраны здоровья целей, сформулированных в Декларации тысячелетия,

подтверждая вновь заявленные и усиленные обязательства, взятые государствами-членами для достижения цели 5 в области развития, сформулированной в Декларации тысячелетия,

1. *признает* взаимосвязи между нищетой, отсутствием или неадекватностью доступности услуг по охране здоровья, ранним возрастом деторождения, детскими браками в качестве коренных причин возникновения акушерских свищей и то обстоятельство, что нищета по-прежнему является главным социальным фактором риска и что искоренение нищеты имеет важнейшее значение для удовлетворения потребностей и защиты прав женщин и девочек, и призывает государства, действуя в сотрудничестве с международным сообществом, принимать меры для устранения подобного положения;

2. *подчеркивает* необходимость решения социальных проблем, которые усугубляют проблему акушерских свищей, таких как нищета,

отсутствие или неадекватность образования женщин и девочек, недостаточность доступа к медицинскому обслуживанию, в том числе услугам по охране сексуального и репродуктивного здоровья, ранний возраст деторождения, детские браки и низкий статус женщин и девочек;

3. *призывает* государства принимать все необходимые меры для обеспечения права женщин и девочек на максимально достижимый уровень здоровья, включая охрану сексуального и репродуктивного здоровья, а также репродуктивных прав в соответствии с Программой действий Международной конференции по народонаселению и развитию³ и создавать устойчивые системы здравоохранения и социальных услуг, обеспечивая доступ к таким системам и услугам на недискриминационной основе, одновременно уделяя особое внимание адекватному продовольственному обеспечению и питанию, водоснабжению и санитарии, информации о планировании семьи, повышению уровня знаний и осведомленности и обеспечению справедливого доступа к надлежащему высококачественному уходу в дородовой период и при родах в целях предотвращения акушерских свищей и сокращения неравенства в сфере охраны здоровья, а также в послеродовой период в целях выявления случаев и лечения на раннем этапе акушерских свищей;

4. *призывает также* государства обеспечить женщинам и девочкам право на образование высокого качества и на равных основаниях с мужчинами и мальчиками и обеспечить, чтобы они проходили полный курс начального образования, и удвоить усилия по улучшению и расширению образования женщин и девочек на всех уровнях, в том числе на уровне средней школы и выше, включая адаптированное с учетом особенностей возраста половое воспитание, а также профессионального и технического обучения, с тем чтобы добиться, в частности, равенства между мужчинами и женщинами, расширения прав и возможностей женщин и девочек и искоренения нищеты;

5. *настоятельно призывает* государства принять и строго применять законы, гарантирующие заключение брака только при свободном и полном согласии лиц, намеревающихся стать супругами, в том числе в сельских и отдаленных районах, и, помимо этого, законы, касающиеся минимального установленного законом возраста согласия и минимального брачного возраста, и в случае необходимости повысить минимальный возраст для вступления в брак;

6. *призывает* международное сообщество оказывать активную техническую и финансовую поддержку, особенно малообеспеченным странам, в деле ускорения прогресса в достижении цели 5 в области развития, сформулированной в Декларации тысячелетия, и искоренения свищей;

7. *призывает также* международное сообщество поддерживать деятельность Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения и других партнеров в рамках глобальной Кампании по ликвидации свищей, включая Всемирную организацию здравоохранения, по созданию и финансированию региональных центров лечения свищей и профессиональной подготовки, а где необходимо и национальных центров, посредством выявления и поддержки медицинских учреждений, которые могут стать центрами лечения, подготовки и ухода на стадии выздоровления;

8. *призывает* государства ускорить прогресс в деятельности по достижению цели 5 в области развития, сформулированной в Декларации тысячелетия, и ее двух целевых показателей посредством применения

комплексного подхода к решению вопросов, связанных с охраной репродуктивного здоровья, здоровья матерей, новорожденных и детей, в частности за счет обеспечения услуг по планированию семьи, дородового ухода, оказания квалифицированной помощи при родах, экстренной акушерской помощи и ухода за новорожденными, ухода в послеродовой период и профилактики и лечения передающихся половым путем заболеваний и инфекций, таких как ВИЧ, в рамках упроченных систем здравоохранения, которые обеспечивают равенство возможностей в плане доступа к недорогостоящим, предоставляемым на равноправной основе и высококачественным комплексным медицинским услугам и включают в себя оказание профилактической и клинической помощи на базе общин, как это также отражено в итоговом документе пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, озаглавленном «Выполнение обещания: объединение во имя достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия»⁷, и в Глобальной стратегии по охране здоровья женщин и детей;

9. *призывает* государства и/или соответствующие фонды и программы, органы и специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций в рамках их соответствующих мандатов и предлагает международным финансовым учреждениям и всем соответствующим структурам гражданского общества, включая неправительственные организации и частный сектор:

a) удвоить усилия по достижению согласованной на международном уровне цели улучшения охраны материнского здоровья, сделав услуги по охране материнского здоровья и лечение акушерских свищей доступными в географическом и финансовом плане, в том числе за счет повсеместного обеспечения доступа к квалифицированному родовспоможению, своевременного доступа к высококачественной экстренной акушерской помощи, услугам по вопросам планирования семьи, а также надлежащему уходу в дородовой и послеродовой периоды;

b) увеличить объем инвестиций для укрепления систем здравоохранения при обеспечении наличия должным образом подготовленных и квалифицированных кадров, особенно общинных акушерок, дипломированных акушерок, гинекологов и врачей, а также инвестиций в инфраструктуру, системы направления пациентов к врачам-специалистам, оборудование и цепочки снабжения, с тем чтобы повысить качество услуг по охране здоровья матери и обеспечить доступ женщин и девочек ко всему спектру таких услуг;

c) обеспечить справедливый доступ к услугам и охват ими на основе национальных стратегий, планов и программ, которые обеспечивают финансовую доступность услуг по охране здоровья матери и новорожденного, в особенности по планированию семьи, приему родов квалифицированными специалистами, оказанию срочной акушерской помощи, уходу за новорожденными и лечению акушерских свищей, в том числе в сельских и отдаленных районах и для наиболее бедных женщин и девочек, на основе, в соответствующих случаях, распределения медицинских учреждений и квалифицированных медицинских работников, сотрудничества с транспортным сектором в целях организации для населения доступных вариантов транспортного обслуживания и оказания содействия и поддержки в деле поиска решений на уровне общин, а также обеспечения стимулов и других

средств для обеспечения присутствия в сельских и отдаленных районах квалифицированных медицинских специалистов, способных производить лечение для профилактики акушерских свищей;

d) разрабатывать, осуществлять и поддерживать национальные и международные стратегии, программы и планы профилактики, ухода и лечения, а также социально-экономической реинтеграции и поддержки для ликвидации проблемы акушерских свищей и разрабатывать далее многосекторальные, междисциплинарные, всеобъемлющие и комплексные планы действий с целью найти радикальные решения и положить конец проблемам материнской смертности, заболеваемости и акушерских свищей, в том числе посредством обеспечения доступа к недорогостоящим, доступным, комплексным и высококачественным услугам по охране материнского здоровья; что касается странового уровня, то во все разделы национальных бюджетов должны включаться политические и программные подходы для устранения неравенства и обеспечения охвата малоимущих и находящихся в уязвимом положении женщин и девочек;

e) создавать или укреплять, в соответствующих случаях, национальную целевую группу по борьбе со свищами, действующую под руководством министерства здравоохранения, в целях повышения на национальном уровне систем координации и укрепления партнерского сотрудничества для искоренения акушерских свищей;

f) укреплять потенциал систем здравоохранения, в частности государственных систем здравоохранения, в плане оказания основных услуг, необходимых для профилактики акушерских свищей и лечения имеющих место случаев заболевания посредством увеличения в рамках национальных бюджетов объема ассигнований в сфере здравоохранения с целью обеспечить выделение адекватных ресурсов для охраны репродуктивного здоровья, в том числе борьбы с акушерскими свищами, обеспечения доступа к лечению по поводу свищей на основе расширения доступа к услугам должным образом подготовленным, квалифицированным хирургам, специализирующимся на ликвидации свищей, создания в отобранных с учетом стратегических соображений больницах постоянных служб по комплексной борьбе со свищами, что позволит значительно уменьшить число женщин и девочек, ожидающих операции по лечению свища, а также содействия развитию связей между центрами по борьбе со свищами в интересах подготовки кадров, научно-исследовательской, информационно-разъяснительной работы и мобилизации ресурсов, а также применения медицинских стандартов, включая рассмотрение вопроса об использовании руководства Всемирной организации здравоохранения, посвященного акушерским свищам и руководящим принципам их клинического лечения и разработки соответствующих программ, в котором содержится справочная информация и излагаются принципы разработки стратегий и программ профилактики и лечения свищей;

g) мобилизовывать финансовые средства для обеспечения бесплатного или надлежащим образом субсидируемого ухода за здоровьем матерей и оказания услуг по ликвидации/лечению свищей, в том числе посредством стимулирования налаживания сетей между компаниями, оказывающими услуги, и обмена информацией о новых методах лечения и способах обеспечения благополучия женщин и детей и их выживания, в том числе на основе профилактики рецидива свищей, путем включения во все программы профилактики свищей в качестве обычного и ключевого компонента послеоперационного отслеживания и контроля состояния пациентов. Кроме

того, в отдельных случаях женщинам, которые перенесли операции по поводу свищей и вновь забеременели, должна предоставляться возможность проведения кесарева сечения, с тем чтобы не допустить повторного образования свища и увеличить шансы на выживание матери и ребенка во время всех последующих беременностей;

h) обеспечивать, чтобы все женщины и девочки, прошедшие хирургическое лечение по поводу фистулы, включая «забытых» женщин и девочек с неизлечимыми или неоперабельными свищами, имели доступ к постоянным службам социальной интеграции и тщательному последующему обследованию, включая консультирование, образование, планирование семьи и расширение социально-экономических прав и возможностей, посредством повышения квалификации и приобщения к приносящей доход деятельности, с тем чтобы они могли преодолевать такие проблемы, как маргинализация и социальная изоляция. Для достижения этой цели следует налаживать связи с организациями гражданского общества и программами по вопросам расширения прав и возможностей женщин и девочек;

i) расширять права и возможности женщин, которые проходили лечение по поводу свища, содействовать проведению в общинах просветительских и разъяснительных мероприятий, выступая в качестве пропагандистов, борющихся за искоренение свищей и обеспечение безопасного материнства и выживаемости новорожденных;

j) просвещать женщин и мужчин, девочек и мальчиков, общины, сотрудников директивных органов и специалистов в сфере здравоохранения относительно возможных способов профилактики и лечения акушерских свищей, повышать осведомленность о потребностях беременных женщин и девочек, а также тех, кому были сделаны операции по поводу акушерских свищей, включая их право на максимально достижимый уровень здоровья, за счет проведения работы с общинными и религиозными лидерами, традиционными акушерками, женщинами и девочками, страдающими от акушерских свищей, средствами массовой информации, социальными работниками, организациями гражданского общества, женскими организациями, влиятельными общественными деятелями и лицами, формирующими политику, оказывать поддержку обучению врачей, акушерок, медицинских сестер и других медработников жизненно важным методам родовспоможения и включать подготовку по вопросам проведения операций по закрытию свища, лечения и ухода в качестве стандартного элемента в учебные программы для специалистов системы здравоохранения;

k) активизировать деятельность по расширению осведомленности и пропаганде, в том числе через СМИ, для эффективного доведения до сведения семей основных принципов борьбы со свищами, их лечения и социальной реинтеграции;

l) укреплять системы научных исследований, мониторинга и оценки, включая действующий на уровне общин и учреждений механизм систематического оповещения о случаях возникновения акушерских свищей и смертных случаях среди матерей и новорожденных, для министерств здравоохранения в рамках национального регистра, а также в качестве руководства для осуществления программ охраны материнского здоровья;

m) активизировать научно-исследовательскую деятельность, сбор информации, процесс отслеживания и оценки для ориентации планирования и

реализации программ в области охраны здоровья матерей, в том числе программ по борьбе с акушерскими свищами, посредством проведения обновляемых оценок потребностей, касающихся экстренного акушерского ухода, ухода за новорожденными, а также искоренения свищей, и регулярных обзоров материнской смертности и критических случаев, которые могли привести к смертям, в рамках национальной системы отслеживания случаев материнской смертности и реагирования на них, интегрированной в национальные информационные системы по вопросам здравоохранения;

и) совершенствовать до- и послеоперационный сбор данных для оценки прогресса в удовлетворении потребностей в хирургическом лечении и качества хирургического вмешательства, реабилитации и услуг по социально-экономической реинтеграции, включая послеоперационные перспективы успешных последующих беременностей, живорождений и серьезных медицинских осложнений, в целях решения проблем улучшения охраны материнского здоровья;

о) обеспечивать основные медицинские услуги, оборудование и материалы и осуществлять проекты по развитию профессиональных навыков и приносящих доход видов деятельности для женщин и девочек, с тем чтобы они могли вырваться из порочного круга нищеты;

10. *настоятельно призывает* международное сообщество рассмотреть проблему нехватки врачей и неравномерного распределения акушерок, медсестер и других медицинских работников, владеющих жизненно важными методами родовспоможения, и помещений и материалов, которая ограничивает возможности большинства центров по лечению свищей;

11. *настоятельно призывает* многосторонних доноров и предлагает международным финансовым учреждениям, в рамках их соответствующих мандатов, и региональным банкам развития анализировать и осуществлять стратегии поддержки национальных усилий с целью обеспечить использование более высокой доли ресурсов для нужд молодых женщин и девочек, особенно в сельских и отдаленных районах;

12. *призывает* международное сообщество объявить 23 мая Международным днем по искоренению акушерских свищей и отныне каждый год использовать этот день для значительного расширения осведомленности и активизации усилий в области искоренения акушерских свищей;

13. *призывает* государства-члены вносить свой вклад в усилия по ликвидации акушерских свищей, в том числе, в частности, в развернутую Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения Кампанию по ликвидации свищей, призванную искоренить проблему акушерских свищей в общемировом масштабе согласно с поставленной в Декларации тысячелетия целью улучшения охраны материнства;

14. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции по пункту, озаглавленному «Улучшение положения женщин».

*60-е пленарное заседание,
20 декабря 2012 года*